

Teileliste
Spare parts list
Catalogue des pièces

TM-1/1

MARINER

MARINER-H

1/1 Auflage · Okt. 1985

1/1 Edition Oct. 1985

1/1 Edition Oct. 1985

Hochdruckkompressoren
High pressure compressors
Compresseurs à haute pression

TEILELISTE TM-1/1**PARTS LIST TM-1/1****CATALOGUE DES PIECES TM-1/1**

ist gültig ab: **Oktober 1985**
für:

is valid as of: **October 1985**
for

est valable à partir du: **Octobre 1985**
pour

Fabrik-Nr.: **M1, M1-H, M2B, M2B-H,
M3E, M3E-H
XXX-XXXX/3/6**

Serial No.: **M1, M1-H, M2B, M2B-H,
M3E, M3E-H
XXX-XXXX/3/6**

No. de Fabrication: **M1, M1-H, M2B, M2B-H,
M3E, M3E-H
XXX-XXXX/3/6**

Fabrik-Nr.: **M4D, M4D-H
XXX-XXXX/3/5**

Serial No.: **M4D, M4D-H
XXX-XXXX/3/5**

No. de Fabrication: **M4D, M4D-H
XXX-XXXX/3/5**

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgendeinem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Dokumentation diesbezüglich gleichzeitig zu berichtigen.

All information and illustrations are without obligation - we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER Kompressoren is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'interêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux, et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent documentation.

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteile erhältlich.

Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressortyp: Mariner
2. Fabrik-Nr.
3. Stückzahlen
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teils.

Bestell-Beispiel:

Für Mariner, Fabrik-Nr. 525-0784
3 Dichtungen N 4466



Ersatzteilsätze

Klassifizierung:

- 0 = Dichtungssatz, Bestell-Nr. N 5890
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre, Bestell-Nr. N 5891
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre, Bestell-Nr. N 5892

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben

ACHTUNG:

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

Important notes for spare parts orders:

Part Nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies.

Parts without Part No. are indicated for assembly reference only. These parts are not available as single parts.

When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery:

1. Compressor model:
2. Serial No.
3. Quantity req'd
4. Name and Part No.

Example for order:

For Mariner, serial no. 525-0784
3 gaskets part no. N 4466



Spare Parts Sets

Classification:

- 0 = Set of gaskets, Part No. N 5890
- 2 = Maintenance kit, 2 years, Part No. N 5891
- 5 = Maintenance kit, 5 years, Part No. N 5892

The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set

ATTENTION:

Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Avis important pour la commande de pièces de rechange:

Les nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent les pièces livrables en ensemble.

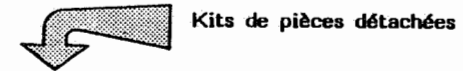
Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas procurables comme pièces de rechange.

Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous passez, veuillez bien nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur: Mariner
2. No. de fabrication du compresseur
3. Quantité désirée
4. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée.

Example de commande:

Pour Mariner, compresseur no. 525-0784
3 joints No. de cde. N 4466



Kits de pièces détachées

Classification:

- 0 = Kit de joints d'étanchéité, no. de cde. N 5890
- 2 = Kit d'entretien pour 2 ans, no. de cde. N 5891
- 5 = Kit d'entretien pour 5 ans, no. de cde. N 5892

La quantité des pièces indiquée dans les colonnes est incluse dans le kit de pièces correspondant.

ATTENTION:

N'utiliser que des vis et goujons de qualité 8.8

Teileliste TM-1/1

Spare parts list TM-1/1

Catalogue de pièces TM-1/1

INHALTSVERZEICHNIS

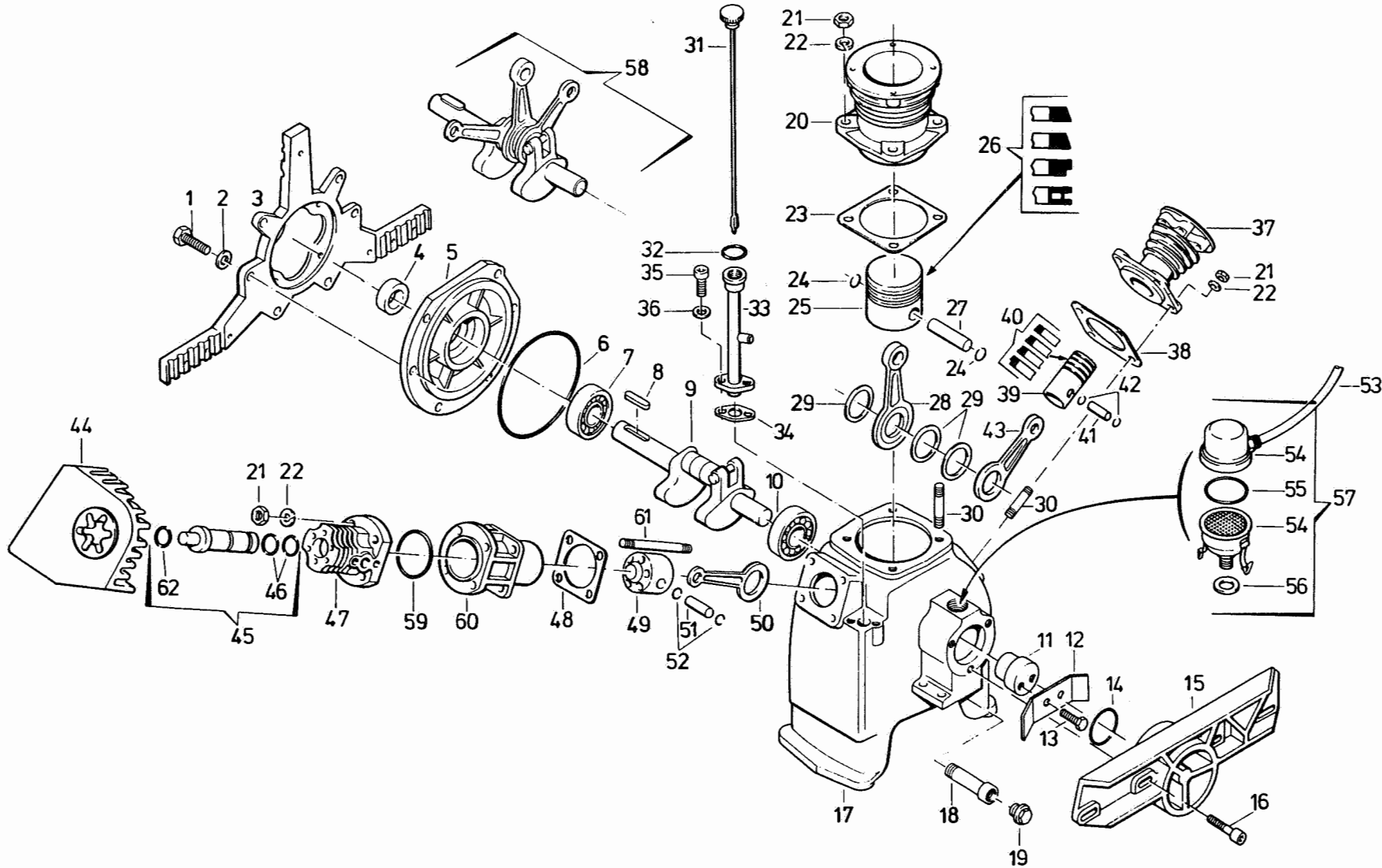
TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Kurbelgehäuse mit Zubehör,
Triebwerk, Kolben, Zylinder
Ventilkopf 1. Stufe
Ventilkopf 2. Stufe
Ventilkopf 3. Stufe
Kühler und Ventilator
Öldruckschmierung
Ansaugfilter mit Ansaugschlauch
Zwischenfilter
Filtersystem P21
Umschalteinrichtung
Rahmen, Elektromotor
Rahmen, Benzinmotor
Rahmen, Dieselmotor
Antriebsmotoren
Kondensat-Abbläßautomatik

Crankcase with accessories,
driving gear, pistons and cylinders
Valve head 1st stage
Valve head 2nd stage
Valve head 3rd stage
Cooler and fan
Lubrication system
Intake filter and intake hose
Interfilter
Filter system P21
Change over device
Frame, electric motor
Frame, gasoline engine
Frame, diesel engine
Driving motors
Automatic condensate drain

Carter avec équipements, embiellage
pistons et cylindres
Culasse de 1er étage
Culasse de 2e étage
Culasse de 3e étage
Refroidisseur et ventilateur
Lubrification
Filtre d'aspiration et tuyau d'aspiration
Filtre intermédiaire
Système de filtrage P21
Dispositif sélecteur
Cadre de base, moteur électrique
Cadre, moteur d'essence
Cadre, moteur diesel
Moteurs d'entraînement
Purge automatique
TM-1
TM-2
TM-3
TM-4
TM-5
TM-6
TM-7
TM-8
TM-9
TM-10
TM-11
TM-12
TM-13
TM-14
KA 1b

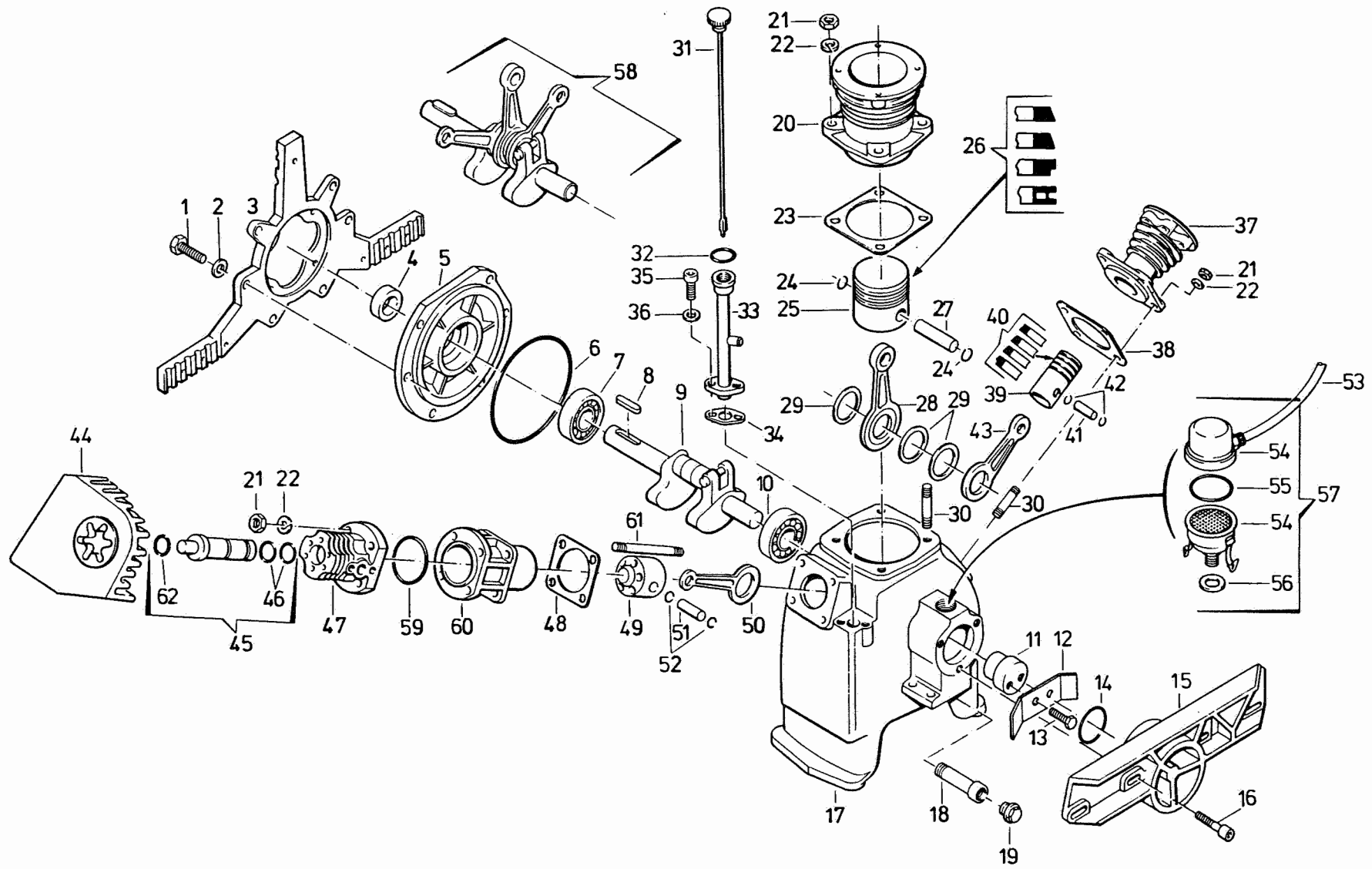




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TM-1 Kurbelgehäuse mit Zubehör, Kurbelwelle mit Pleuelstangen, Kolben und Zylinder
Figure TM-1 Crankcase with accessories, crankshaft with con rods, pistons and cylinders
Planche TM-1 Carter avec équipements, vilebrequins avec bielles, piston et cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5								
			1	N 89	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.020	M 8x30	DIN 933
			2	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	B 8.4	
			3	14998-860	Kühlrohrhalterung	Bracket for cooler	Fixation tube de refroidissement	0.695		
1			4	N 220	Wellendichtring	Shaft seal	Bague d'étanchéité	0.017	Ø 25x40x7	
			5	14878-030	Lagerdeckel	Cover	Chapeau de palier	0.560		
1			6	N 3705	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.012	Ø 140 x3	
		1	7	N 3703	Zylinderrollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	0.200	Ø 25x62x17	
			8	N 166	Paßfeder	Key	Clavette	0.022	8x7x40	DIN 6885
		1	9	062983-010	Kurbelwelle kpl.	Crankshaft assy	Vilebrequin cpl.	2.064		
			10	N 3702	Zylinderrollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	0.150	Ø 20x52x15	
			11	3196-650	Exzenter	Eccentric	Excentrique	0.125		
			12	14888-655	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sûreté	0.003		
1			13	N 53	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.005	M 6x16	DIN 933
			14	N 3726	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.012	Ø 40,2 x 3	
			15	58159-860	Filterhalterung	Filter mounting	Fixation du filtre	0.970		
			16	N 109	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.020	M 8x30	DIN 912
			17	14874-000	Kurbelgehäuse	Crankcase	Carter	6.130		
			18	N 2911	Verlängerungsröhrchen	Extension	Tube de rallonge	0.125	R 3/8"x120 lg	DIN 910
		1	19	N 3707	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0.030	R 3/8"	DIN 910
			20	58258-060	Zylinder	Cylinder	Cylindre	2.253	Ø 88	
			21	N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.008	M 8	DIN 934
1			22	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	B 8.4	DIN 125
		1	23	1867-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.005		
			24		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0.001		
			25	11612-050	Kolben	Piston	Piston	0.150	Ø 88	
		1	26	N 1787	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston	0.060	Ø 88	
			27		Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston			
			28	55678-040	Pleuel 1. Stufe	Con-rod 1st stage	Bielle 1er étage	0.175		
			29	4180-040	Distanzscheibe	Spacer	Entretoise	0.005		
			30	N 215	Stiftschraube	Stud	Goujon	0.025	M 8x25	DIN 835
1			31	14886-650	Ölpeilstab	Dip stick	Jauge d'huile	0.038		
			32	N 3521	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 21.82x3.53	
1			33	014887-635	Öleinfüllstutzen	Oil filling pipe	Tubulure de remplissage			
			34	12560-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.005		
			35	N 210	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.007	M 6x20	DIN 912
			36	N 3026	Federscheibe	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 6	DIN 137
			37	10875-060	Zylinder	Cylinder	Cylindre	1.292	Ø 36	
1		1	38	3110-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.005		
			39	N 2634	Kolben 2. Stufe	Piston 2nd stage	Piston 2e étage	0.095	Ø 36	
		1	40	N 4158	Kolbenringsatz	Piston ring set	Jeu de segments de piston	0.008	Ø 36	
			41		Kolbenbolzen	Piston pin	Boulon de piston	0.015		
			42		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0.001		
			43	4960-040	Pleuel 2. Stufe	Con-rod 2nd stage	Bielle 2e étage	0.130		
			44	65094-070	Kühlluftführung	Cooling air flange	Conduite d'air de refroid.	0.055		
		1	45	012094-050	Kolbenbüchse kpl. mit Freiflugkolben	Piston and sleeve assy	Douille de piston cpl. avec piston à course libre	0.400		

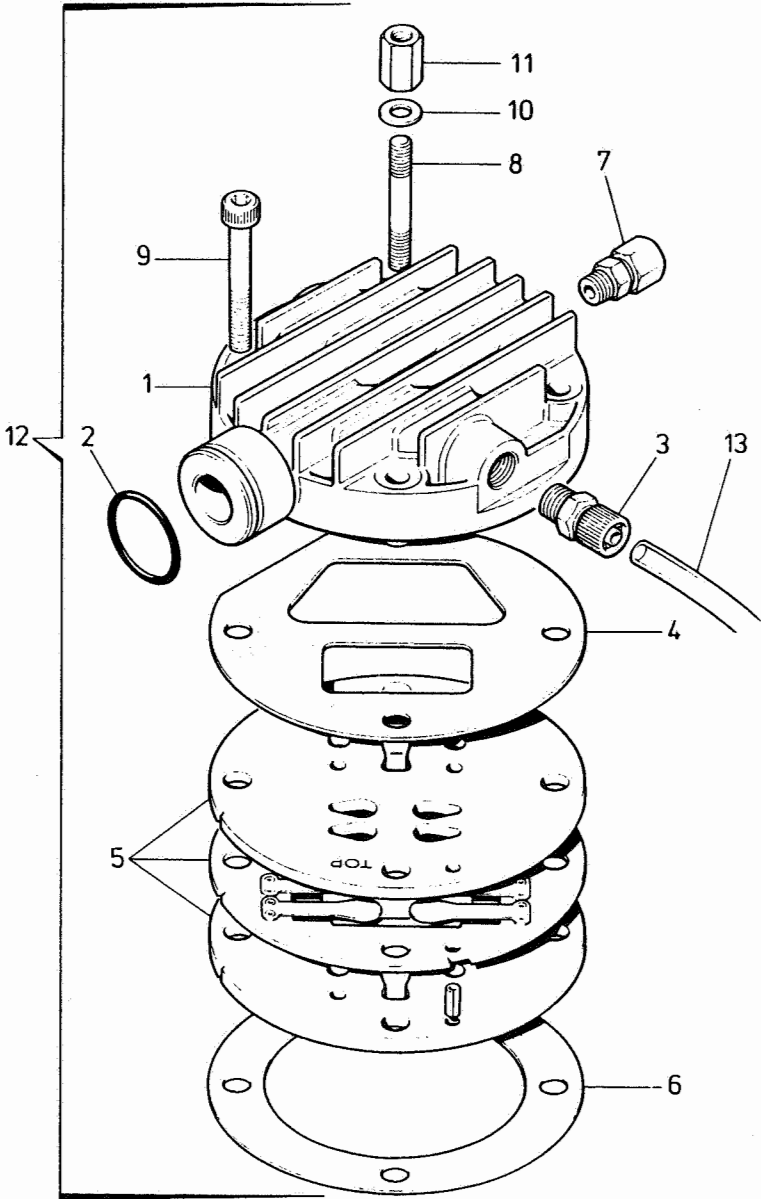




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TM-1 Kurbelgehäuse mit Zubehör, Kurbelwelle mit Pleuelstangen, Kolben und Zylinder
Figure TM-1 Crankcase with accessories, crankshaft with con-rods, pistons and cylinders
Planche TM-1 Carter avec équipements, vilebrequin avec bielles, pistons et cylindres

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
2			46	N 2320	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 21,95 x 1,78
			47	56189-060	Zylinder-Oberteil	Cylinder, upper	Cylindre, partie Supérieure	0.559	
1	1	1	48	1866-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.002	
			49	N 823	Führungskolben	Guide piston	Piston guide	0.110	Ø 45
			50	1509-040	Pleuel 3. Stufe	Con-rod 3rd stage	Bielle 3e étage	0.150	
			51		Kolbenbolzen	Piston pin	Boulon de piston	0.027	
			52		Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0.001	
			53	N 3857	Schlauch	Hose	Tuyau	0.015	Lw 6 x 1 x 230 lg.
			54	N 3207	Dämpferfilter	Demister body	Désaérateur		
1			55	N 3712	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 63,22 x 1,78
1			56	N 293	Dichtring	Gasket	Joint	0.002	C 21x28x2 DIN 7603
			57	014892-635	Kurbelgehäuse-Entlüfter	Exhauster	Désaérateur de carter	0.172	
			58	055653-010	Triebwerk kpl.	Driving gear cpl.	Embiellage cpl.	2.860	
			59	N 4064	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 50 x 2
1	1	2	60	56141-060	Zylinder-Unterteil	Cylinder, lower	Cylindre intérieur	0.800	
			61	N 4065	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté	0.060	M 8x70 DIN 835
			62	N 3860	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 25,12 x 1,78

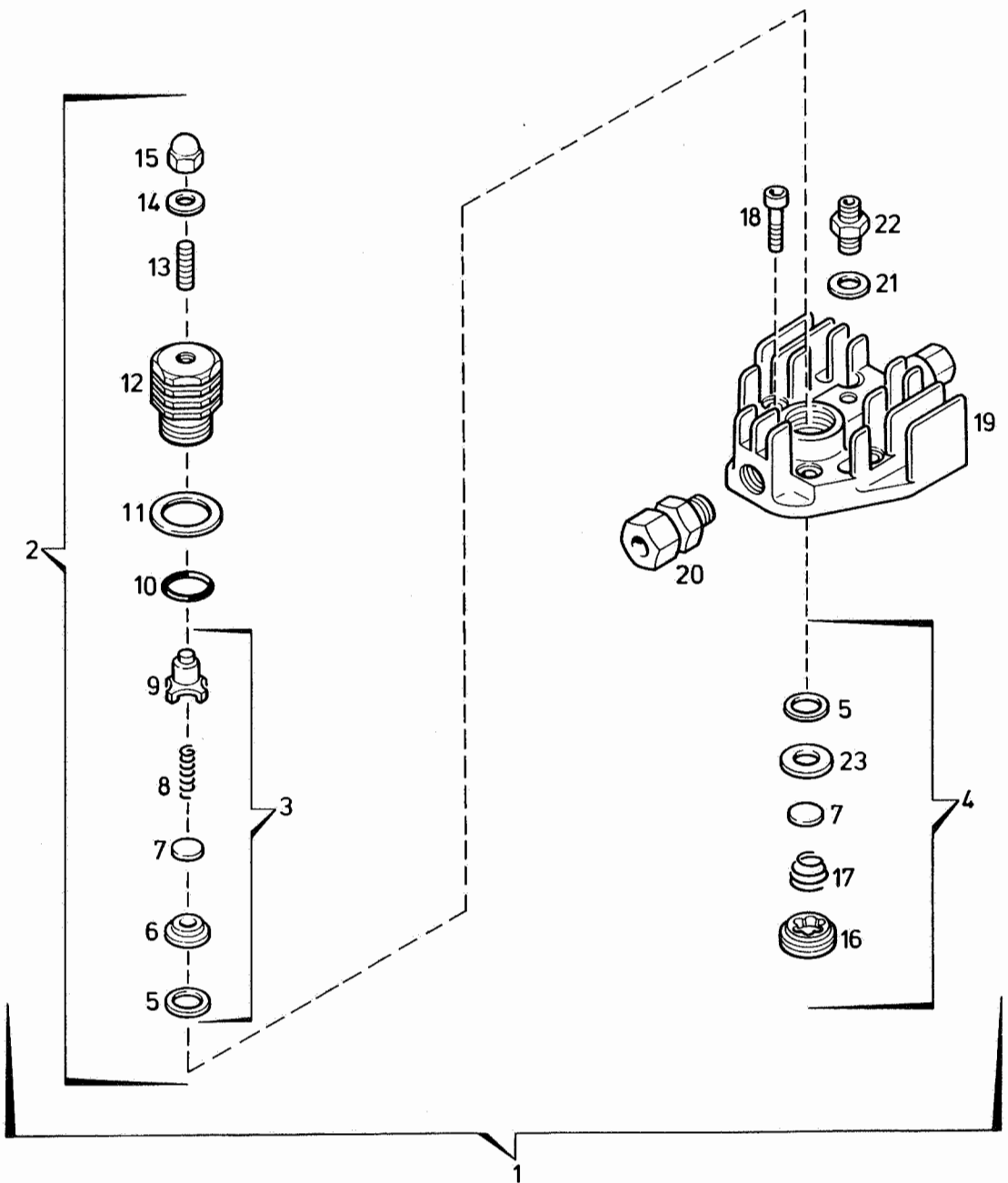




Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TM-2 Ventilkopf 1. Stufe
Figure TM-2 Valve head 1st stage
Planche TM-2 Culasse de 1er étage

Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
1			1	58261-070	Ventilkopf	Valve head	Culasse	0.577	Ø 30,3 x 2,4 EG 8 x 1, R 1/4" GE 12-LLR, R 1/4" M 8x45 DIN 835 M 8x50 DIN 912 B 8,4 DIN 125 Lw 6 x 1 x 230 lg.
			2	N 1539	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	
	1	2	3	N 3737	Kunststoffverschraubung	Connector	Raccord plastique	0.010	
1	1	2	4	58545-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.018	
	1	2	5	N 4670	Lamellenventil	Reed valve	Soupape à lamelles	0.998	
	1	2	6	58262-090	Dichtung	Gasket	Joint	0.018	
			7	N 7838	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.040	
			8	N 4756	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté	0.030	
			9	N 1234	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.030	
			10	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	
			11	5290-080	Verlängerungsmutter	Hexagon	Ecrou de rallonge	0.024	
			12	058260-070	Ventilkopf 1. Stufe kpl.	Valve head assy., 1st stage	Culasse de 1er étage cpl.	1.738	
			13	N 3857	Schlauch	Hose	Tuyau	0.005	

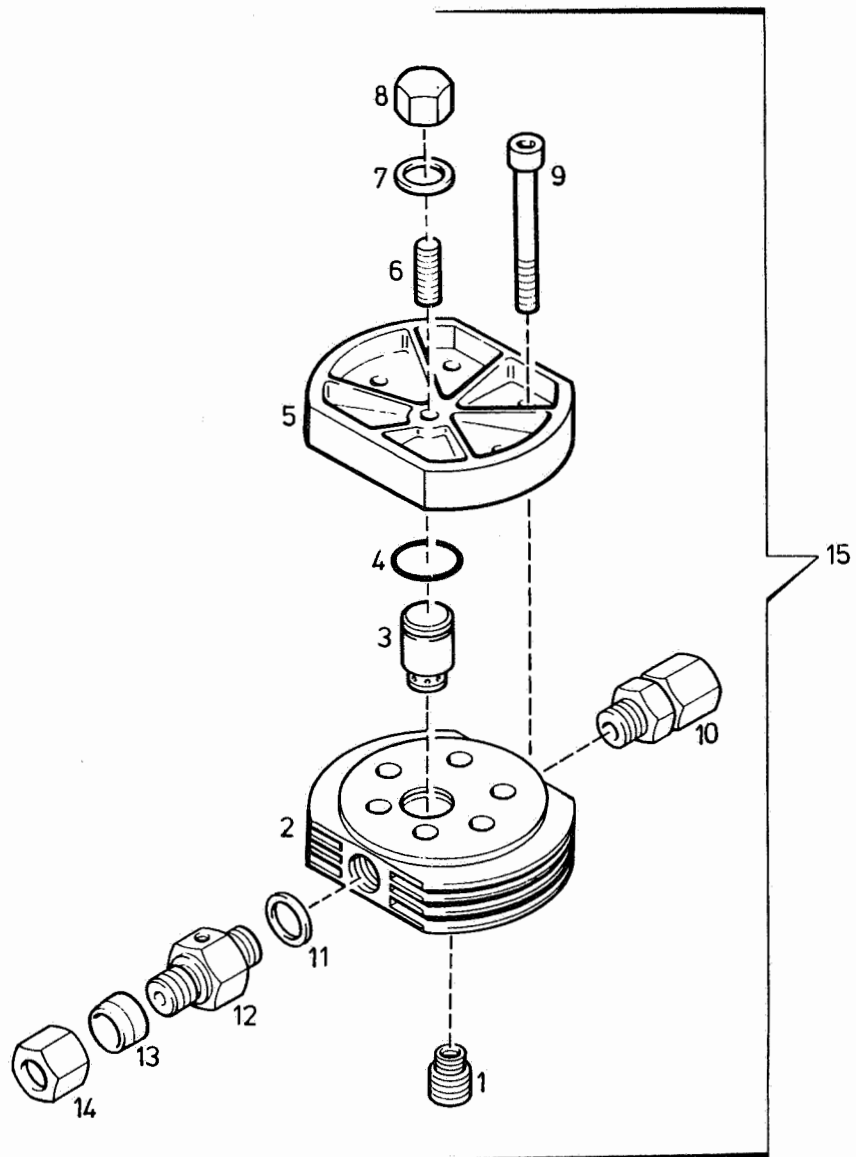




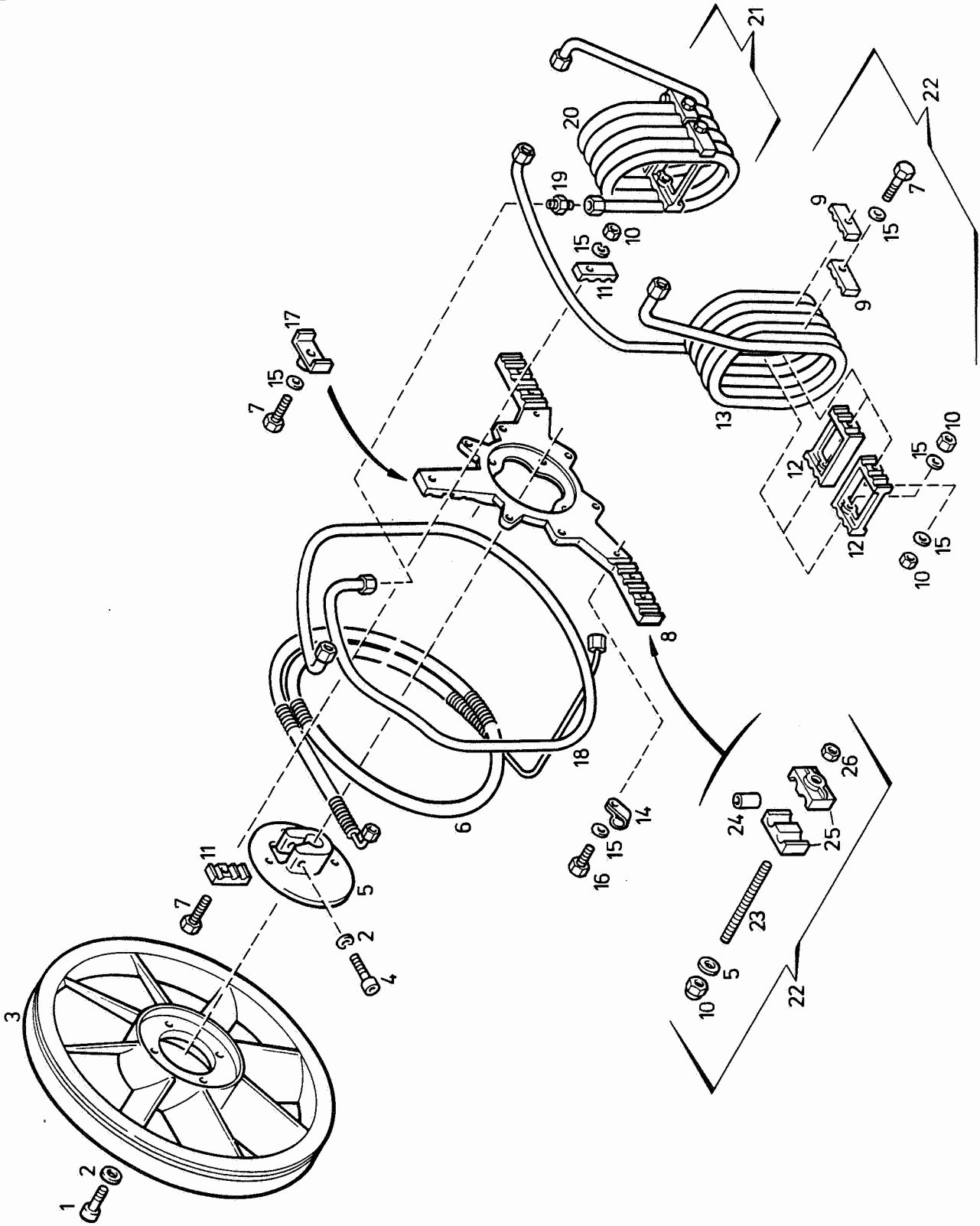
Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel TM-3 Ventilkopf 2. Stufe
Figure TM-3 Valve head 2nd stage
Planche TM-3 Culasse de 2e étage

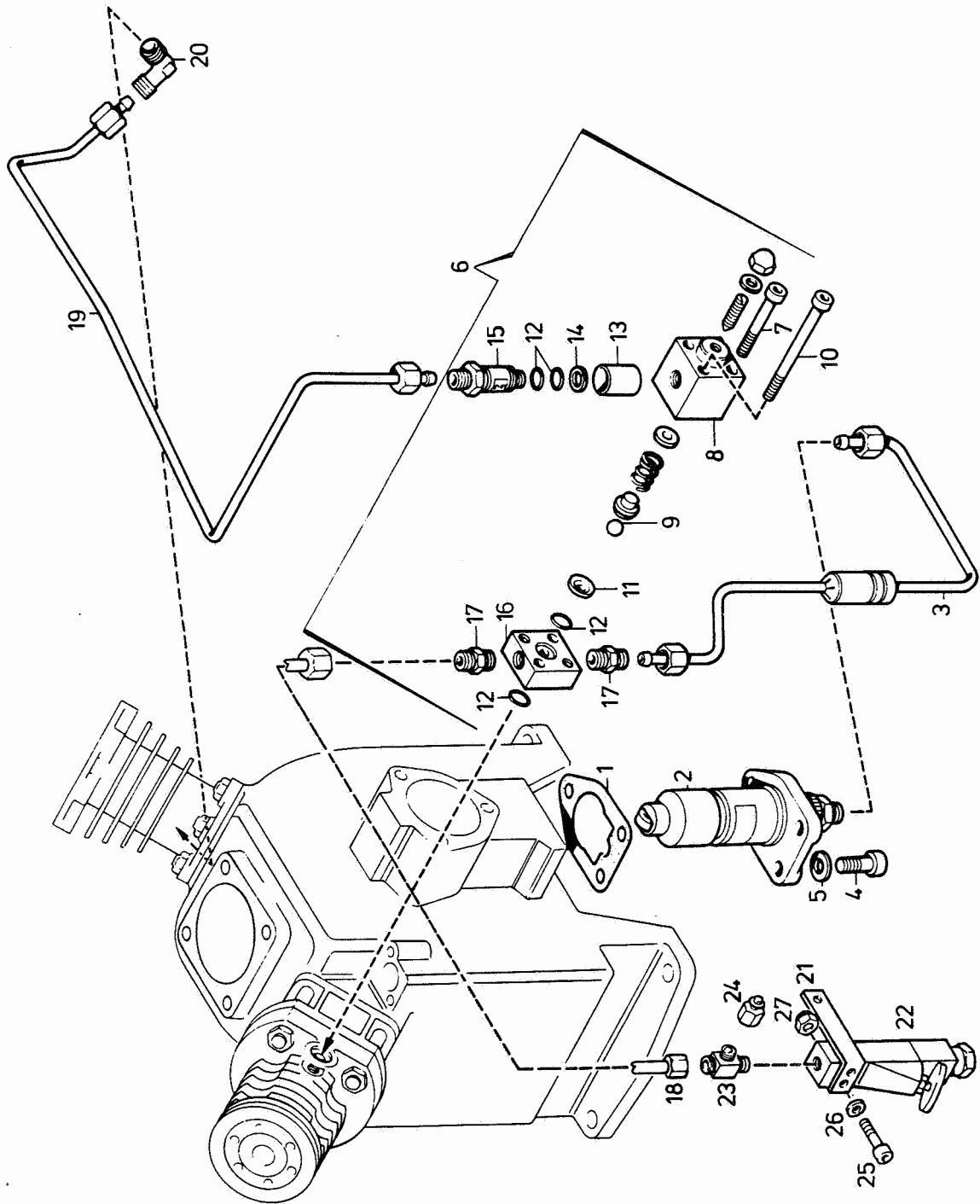
Klasse Class Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5							
			1	014696-070	Ventilkopf 2. Stufe kpl.	Valve head assy. 2nd stage	Culasse cpl. de 2e étage	0.775	
			2	014582-080	Druckventil kpl.	Discharge valve assy	Clapet de refoulement cpl.	0.185	
	1	2	3	012835-080	Druckventileinsatz kpl.	Discharge valve insert cpl.	Garniture, clapet de refoulem.	0.028	
	1	3	4	012841-080	Saugventil kpl.	Intake valve assy.	Soupape d'aspiration cpl.	0.035	
2			5		Dichtung	Gasket	Joint	0.001	
			6		Ventilsitz	Valve seat	Siège de soupape	0.006	
			7		Ventilplatte	Valve plate	Plaque de soupape	0.002	
			8		Druckfeder	Spring	Ressort de pression	0.001	
			9		Druckventileinsatz	Discharge valve insert	Garnit., clapet de refoulement	0.018	
1			10	N 3521	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	Ø 21,82 x 3,53
	1		11	14332-080	Tellerfeder	Spring plate	Ressort à disque	0.003	
			12	14124-080	Verschraubung	Plug	Bouchon	0.127	
			13	N 3520	Gewindestift	Stud	Goupille fileté	0.010	
1			14	N 380	Dichtring	Gasket	Joint	0.001	AM 8 x 25 DIN 913 C 8x14x1,5 DIN 7603
			15	N 84	Hutmutter	Acorn nut	Ecrou à chapeau	0.010	M 8 DIN 1587
			16		Saugventilverschraubung	Inlet valve cover	Boulon soupape d'aspiration	0.026	
			17		Druckfeder	Inlet valve spring	Ressort de pression	0.001	
			18	N 503	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.023	M 8x35 DIN 912
			19	14123-070	Ventilkopf	Valve head, 2nd stage	Culasse	0.500	
			20	N 7838	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.040	GE 12-LLR
			21	N 1316	Dichtring	Gasket	Joint	0.005	A 13 x 20 DIN 7603
			22	N 3504	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.050	GE 6-SR, zyl.
			23		Ventilsitz	Valve seat	Siège de soupape	0.006	



Klasse Class Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Bildtafel Figure Planche	TM-4 Ventilkopf 3. Stufe TM-4 Valve head 3rd stage TM-4 Culasse de 3e étage	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
						Saugventil	Inlet valve	Clapet d'aspiration	0.007	
						Ventilkopf	Valve head	Culasse	0.300	
						Druckventil	Discharge valve	Clapet de refoulement	0.020	
						O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005	
						Ventilkopfdeckel	Valve head cover	Couvercle de culasse	0.207	
						Gewindestift	Stud	Goupille fileté	0.010	
						Dichtung	Gasket	Joint	0.001	AM 8x1x25 DIN 913
						Hutmutter	Acorn nut	Ecrou chapeau	0.010	A 8x14x1,5 DIN 7603
						Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.045	M 8x1 DIN 917
						Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.040	M 8x75 DIN 912
						Dichtring	Gasket	Joint	0.001	GE 12 LLR, R 1/4"
						Zwischenstück	Adapter	Connexion	0.070	A 13x20 DIN 7603
						Schneidring	Cutting ring	Anneau de matrice	0.005	dpr 8-5 Ø 8
						Überwurfmutter	Nut	Ecrou-raccord	0.020	m 8-5 M 16 x 1,5
						Ventilkopf 3. Stufe kpl.	Valve head assy. 3rd stage	Culasse cpl. de 3e étage	0.645	

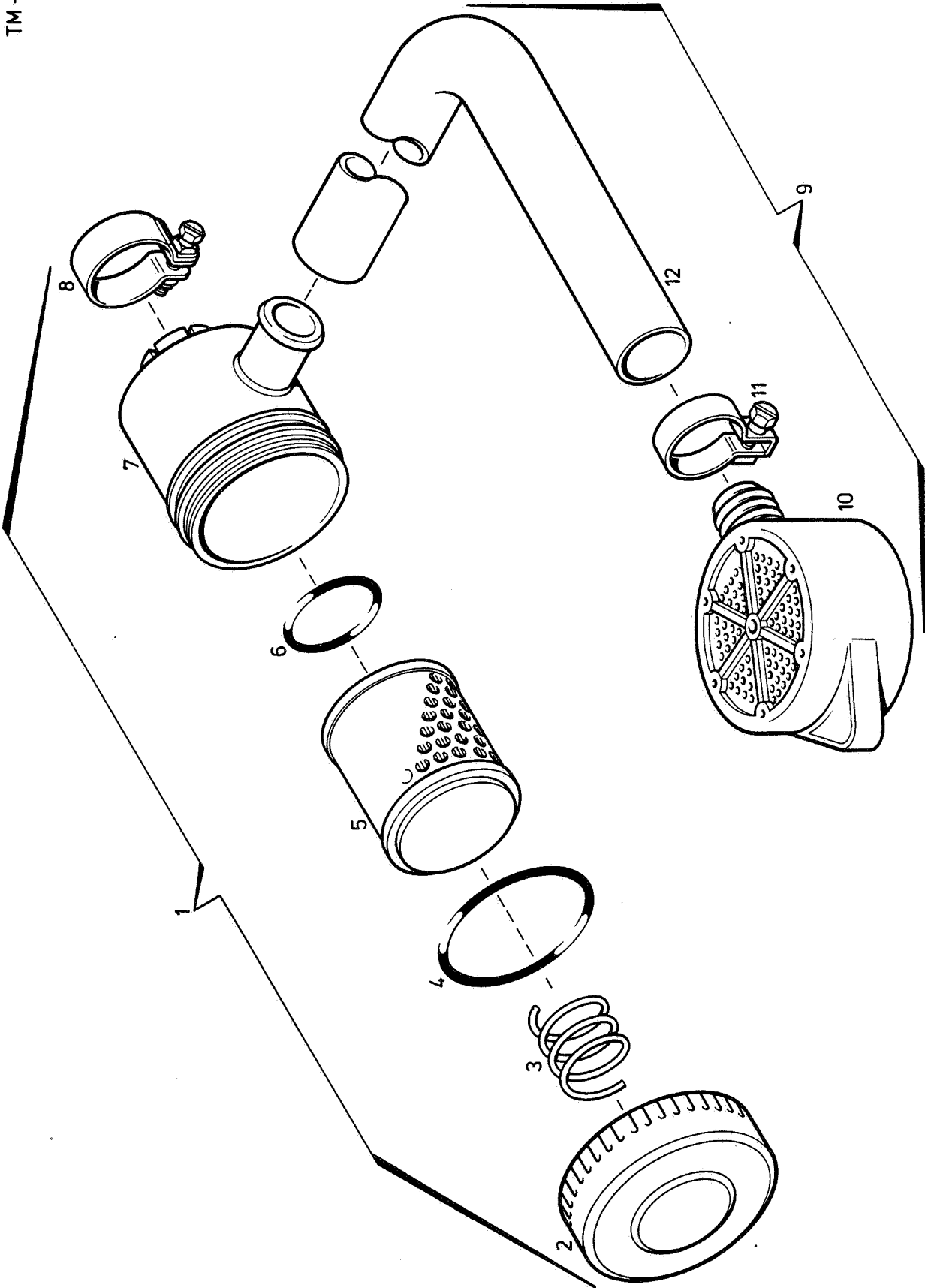


Klasse Class Classe		Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pieces dét.		Bildtafel Figure Planche		TM-5 Kühler und Ventilator TM-5 Cooler and fan TM-5 Refroidisseur et ventilateur		Abmessungen Dimensions Dimensions
		Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)		
0	2							
	5							
1		N 171	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.020	M 8x20	DIN 912
2		N 108	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	0.005	A 8	DIN 127
3		14569-110	Ventilatorrad	Fan	Rotor	4.137	Ø 450	
4		N 1437	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.030	M 8x45	DIN 912
5		13666-110	Ventilatorradnabe	Fan hub	Moyeu	1.010		
6		58310-500	Nachkühler	Aftercooler	Refroidisseur final	0.875		
7		N 3498	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.020	M 6x45	DIN 933
8		14998-860	Kühlrohrhalterung	Bracket for cooler	Fixation de refroidisseur	0.695		
9		13662-500	Kühlrohrfixierstück	Fixing for cooler	Fixation de refroidisseur	0.020		
10		N 1042	Sechskantmutter selbsts.	Hex. nut self-locking	Ecrou auto-freinant	0.005		
11		14564-500	Kühlrohrfixierstück	Fixing for cooler	Pièce intermédiaire	0.020	NM 6	DIN 980
12		13663-500	Zwischenstück	Intermediate piece	Refroidisseur 2e étage	0.065		
13			Kühlrohrspirale 2. Stufe	Cooler 2nd stage	Refroidisseur 2e étage	0.550		
14		14370-500	Rohrscheibe	Pipe clamp	Collier pour tuyaux	0.017		
15		N 102	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	B 6.4	DIN 125
16		N 101	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	0.010	M 6x20	DIN 933
17		14139-500	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage	0.017		
18		55697-500	Zusatzkühler	Cooler	Refroidisseur	0.223		
19		N 3464	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.042		
20			Kühlrohrspirale 1. Stufe	Cooler 1st stage	Refroidisseur 1er étage	0.465		
21		056716-500	Zwischenkühler 1. Stufe	Intercooler 1st stage	Refroidisseur intermédiaire	0.535		
22		058992-500	Zwischenkühler 2. Stufe	Intercooler 2nd stage	Refroidisseur intermédiaire	0.720		
23		55699-500	Gewindestange	Threaded pin	Barre fileté	0.015		
24		14605-510	Fixierrohr	Fixing tube	Tuyau de fixation	0.003		
25		55698-500	Kühlrohrfixierstück	Fixing for cooler	Fixation de refroidisseur	0.015		
26		N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	0.005	M 6	DIN 934

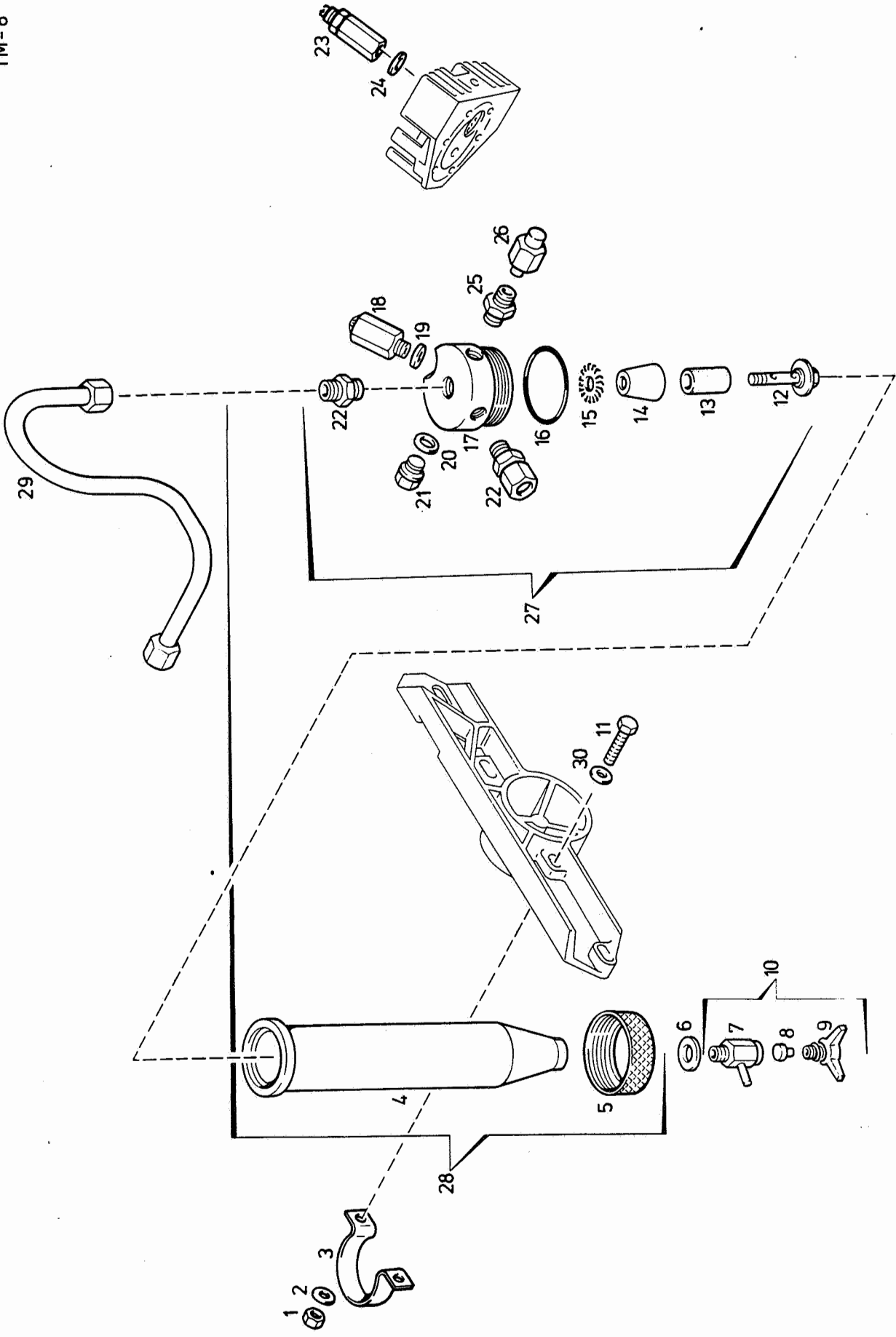


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Bildtafel Figure Planche		TM-6 Druckölschmierung TM-6 Lubrication system TM-6 Lubrification		Gewicht Weight Poids (kg)		Abmessungen Dimensions Dimensions	
Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
								0	5
1	1	2010-90	Dichtung	Gasket	Joint	0.001			
	2	N 83	Ölpumpe	Oil pump	Pompe à huile	0.810			
	3	57150-650	Drückölleitung	Supply tube	Tube d'huile sous pression	0.105			
	4	N 61	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.015	M 8x25	DIN 912	
	5	N 58	Scheibe	Washer	Rondelle	0.005	B 8.4	DIN 125	
	6	058138-341	Öldruckregulierventil	Oil pressure regulating valve	Soupape de réglage pression d'huile	0.280			
	7	N 781	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.015	M 6x60	DIN 912	
	8	58102-341	Öldruckregulierventilgehäuse	Housing for oil pressure regulating valve	Corps de soupape de réglage pression d'huile	0.120			
	9	N 2768	Kugel	Ball	Bille	0.005	Ø 8		
	10	N 3407	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	0.020	M 6x80	DIN 912	
	11	58119-341	Kugelventilsitzplatte	Seat of ball valve	Plaqué d'appui de soupape sphérique	0.010			
4	2	N 7091	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.001	Ø 9,25x1,78		
	2	56302-635	Ölschauglas	Oil gauge glass	Indicateur de niveau d'huile	0.003			
1	1	N 4051	Dichtring	Gasket	Joint	0.005	A 10x15	DIN 7603	
	15	56301-635	Ölkontrollverschraubung	Oil level check union	Boulonnage de contrôle d'huile	0.010			
	16	57132-341	Öldruckregulierventilflansch	Flange for oil pressure regulating valve	Collet de soupape de réglage pression d'huile	0.048			
	17	N 4140	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0.013	GE 6-PLR-ed Ø 6x1x400	DIN 2464	
	18	N 3616	Verbindungsleitung	Connection	Connexion				
	19	56981-650	Ölrücklaufleitung	Oil return tube	Tube de retour d'huile	0.040	WE 6-PLR		
	20	N 1057	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord mâle condensé				
	21	63706-903	Befestigungswinkel	Mounting angle	Angle de fixation				
	22	N 3212	Öldruckwächter	Oil pressure switch	Manostat d'huile				
	23	N 2903	L-Rohrverschraubung	Male run Tee	Raccord en Té renversé				
	24	N 4974	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon				
	25	N 4169	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 5x40	DIN 912	
	26	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 5,3	DIN 125	
	27	N 2488	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		NIM 5	DIN 980	

TM-7



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pieces del.			Bildtafel Figure Planche			TM-7 Ansaugfilter mit Ansaugschlauch TM-7 Intake filter with intake hose TM-7 Filtre d'aspiration avec tuyau d'aspiration			Abmessungen Dimensions Dimensions		
Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)					
							0	2	5		
	1	013758-400	Ansaugfilter	Intake filter assy	Filtre d'aspiration	0.340					
	2	12771-400	Ansaugfilterdeckel	Intake filter cover	Couvercle du filtre d'aspir.	0.080					
	3	10528-640	Druckfeder	Spring	Ressort de pression	0.008					
	4	N 4451	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.010			Ø 75 x 3		
	5	N 70	Filtereinsatz	Filter element	Élément filtrant	0.070					
	6	13757-090	O-Ring	O-ring	Joint torique	0.005			Ø 35 x 5		
	7	12770-400	Ansaugfiltergehäuse	Intake filter housing	Corps du filtre d'aspir.	0.150					
	8	N 3374	Rohrschelle	Clamp	Collier pour tuyaux	0.020					
	9	014539-400	Ansaugschlauch kpl. mit Filter	Intake hose cpl. with filter	Tuyau d'aspiration avec filtre	0.800					
	10	057691-400	Vorfilter	Pre-filter	Premier filtre	0.115					
	11	N 2011	Schlauchklemme	Hose clamp	Collier pour tuyaux	0.005					
	12	N 1005	Ansaugschlauch	Intake hose	Tuyau d'aspiration	0.680			Nr. 38, Ø 28-30		





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildiatel TM-8 Zwischenfilter
Figure TM-8 Interfilter
Planche TM-8 Filtre intermédiaire

Benennung

Klasse
Class
Classe

0 2 5

Pos.

Bestell-Nr.
Part No.
No. de cde.

1 N 57
2 N 2862
3 14368-655
4 14150-430
5 13937-430
6 N 1316
7 2371-635
8 13283-090
9 055888-635
10 011430-635
11 N 89
12 12786-430
13 N 2726
14 12785-430
15 12784-430
16 N 3556
17 13930-430
18 011656-340
19 4479-090
20 N 4051
21 N 3459
22 N 7838
23 010670-340
24 8264-090
25 N 1051
26 N 4530
27 014151-430
28 014427-430
29 58249-500
30 N 58

Sechskantsmutter
Scheibe
Rohrschelle
Filtergehäuse
Überwurfmutter
Dichtung
Ablaßhahnkörper
Dichtung
Knebelschraube m. Sicherungsf.
Kondensatablaßhahn
Sechskantschraube
Mittelschraube
Filtereinsatz
Prallrichter
Verteilerblech
O-Ring
Filterkopf
Sicherheitsventil, 2. Stufe
Dichtung
Dichtung
Verschlußschraube
Gerade Rohrverschraubung
Sicherheitsventil, 1. Stufe
Dichtung
Gerade Rohrverschraubung
Verschlußstopfen
Filterkopf kpl.
Zwischenfilter kpl.
Verbindungsleitung
Scheibe

Hex. nut
Washer
Clamp
Filter housing
Threaded collar
Gasket
Body of drain tap
Gasket
Tap screw with spring
Condensate drain tap assy
Hex. screw
Screw
Filter element
Baffle cone
Vortex plate
O-ring
Filter head
Safety valve, 2nd stage
Gasket
Plug
Male connection
Safety valve, 1st stage
Gasket
Male connector
Plug
Filter head assy
Interfilter assy
Connecting tube
Washer

Designation

Dénomination

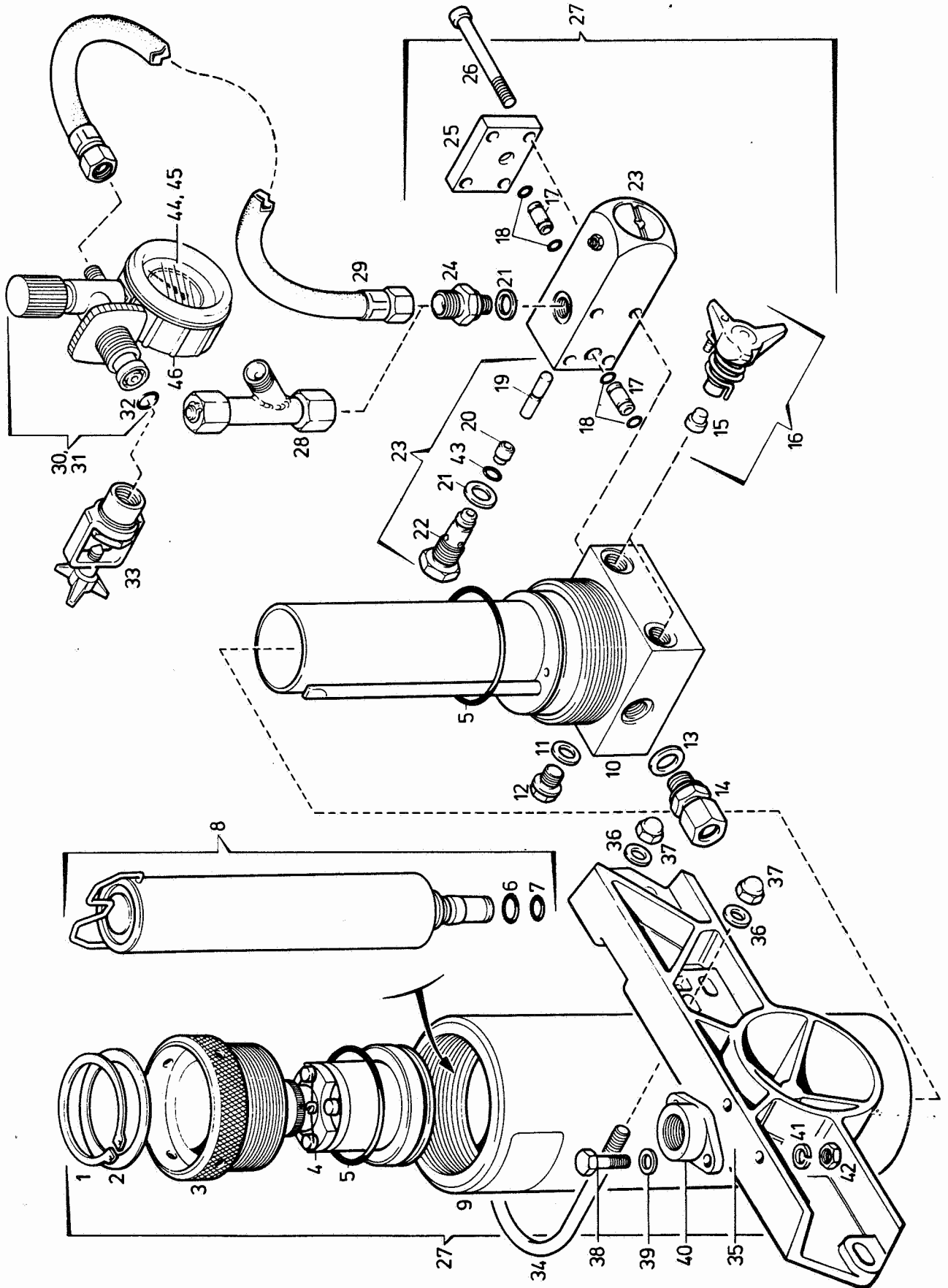
Ecrou hex.
Rondelle
Collier pour tuyaux
Corps de filtre
Ecrou-chapeau
Joint
Corps de robinet de purge
Joint
Manette avec ressort
Robinet de purge du condensat
Vis six pans
Vis centrale
Elément filtrant
Cône de dispersion
Diffuseur
Joint torique
Tête de filtre
Soupape de sûreté, 2e étage
Joint
Joint
Bouchon
Raccord droit mâle
Soupape de sûreté, 1er étage
Joint
Raccord droit mâle
Bouchon
Tête de filtre cpl.
Filtre intermédiaire cpl.
Tube de connexion
Rondelle

Gewicht
Weight
Poids
(kg)

0.008
0.007
0.125
0.300
0.130
0.005
0.055
0.001
0.020
0.075
0.020
0.006
0.015
0.003
0.001
0.005
0.185
0.058
0.001
0.005
0.060
0.040
0.065
0.001
0.025
0.015
0.350
0.820
0.072
0.005

Abmessungen
Dimensions
Dimensions

M 8
Ø 8,4
DIN 934
DIN 7349
A 13x20
DIN 7603
M 8x30
DIN 933
Ø 45 x 2
50 bar
A 10x15
R 1/8"
GE 12 LLR, R 1/4"
8 bar
GE 6-LR
B 8,4
DIN 125

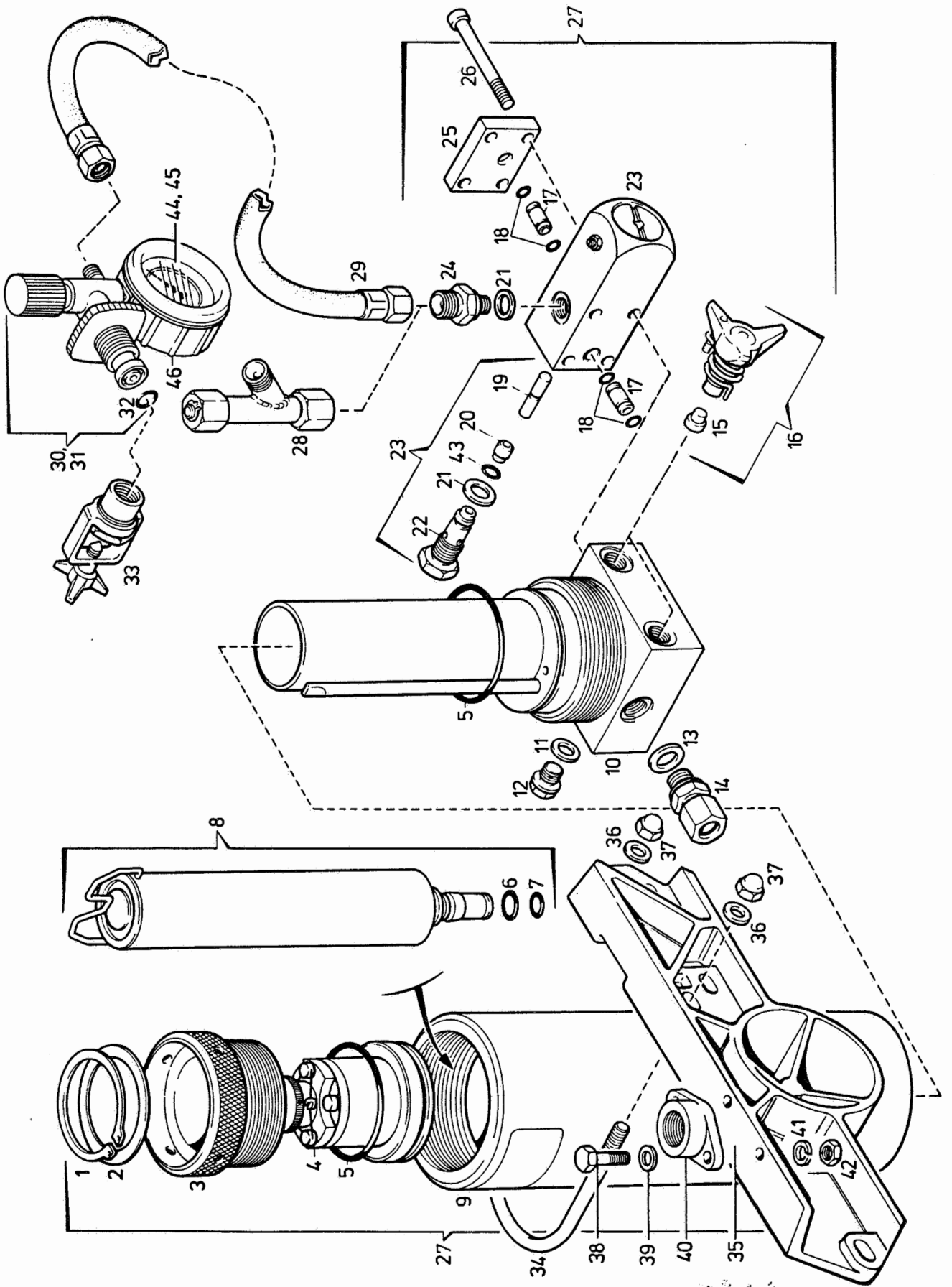


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Bildtafel TM-9 Filtersystem P21 mit Fülleinrichtung Figure TM-9 Filter system P21 with filling device Planche TM-9 Système de filtrage P21 avec dispositif de remplissage		Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.						
0	2							
1	1	1	Sicherungsring	Snap ring	Anneau d'arrêt	0,005	55 x 2	DIN 471
1	1	2	Gleitring	Slide ring	Anneau de glissement	0,010		
		3	Verschraubung	Plug	Bouchon		100 - 350 bar	
	1	4	Sicherheitsventil*	Safety valve*	Souape de sécurité*	0,500	Ø 59,92 x 3,53	
2	2	5	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,050	Ø 9,19 x 2,62	
1	1	6	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,050	Ø 7,59 x 2,62	
1	1	7	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,300		
		8	Triplexpatrone	Triplex cartridge	Cartouche triplex			
		9	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre			
		10	Filterboden kpl.	Filter bottom assy.	Fond de filtre cpl.			
1	1	11	Dichtring	Gasket	Joint	0,005	A 10x15	DIN 7603
		12	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	0,005	R 1/8"	DIN 910
2	2	13	Dichtring	Gasket	Joint	0,005	A 13x20	DIN 7603
1	3	14	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,090	GE 8-SR, R 1/4", zyl.	
		15	Dichtung	Gasket	Joint			
		16	Knebel-schraube kpl.	Condensate drain tap assy.	Robinet de purge cpl.			
		17	Verbindungsrohr	Connection pipe	Tuyau de connexion			
4	2	18	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,005	Ø 5 x 1,5	
2	2	19	Kolbenstange kpl.	Valve piston pin assy	Tige de clapet cpl.			
		20	Ventilkolben	Valve piston	Clapet	0,040		
1	2	21	USIT-Ring	USIT-ring	Joint	0,020		
		22	Druckhalteventilsitz	Pressure maintaining valve seat	Siège de la soupape de maintien de pression	0,025	U 14-18.7-1.5	
		23	Druckhalteventil	Pressure maintaining valve	Soupape de maintien de press.	0,040		
		24	Schlauchnippel	Hose connection	Raccord de flexible			
		25	Abschlußdeckel	Cover	Couvercle			
		26	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		M 6 x 60	DIN 912
		27	Zentralfilter o. Patrone	Central filter assy w/o cartridge	Filtre central sans cartouche			
		28	Verteiler	Distributor	Distributeur	0,600	NW 6x1 m lg.	
		29	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage	0,740	200 bar	
	1	30	Füllventil	Filling valve	Robinet de remplissage	0,740	300 bar	
	1	31	Füllventil	Filling valve	Robinet de remplissage	0,005	Ø 11 x 2,5	
		32	O-Ring	O-ring	Joint torique			
		33	Internationaler Füllanschluß	International connection	Raccord international			
		34	Befestigungsbügel	U-bolt	Etrier de fixation			
		35	Filterhalterung	Filter mounting	Support de filtre			
		36	Scheibe	Washer	Rondelle		Ø 8,4	DIN 7349
		37	Hutmutter	Acorn nut	Ecrou borgne		M 8	DIN 1587

* Indiquez la pression d'ajustage en commandant
** selon pression de service

* Indicate adjusted pressure when ordering
** acc. to operating pressure

* Einstelldruck bei Bestellung angeben
** je nach Betriebsdruck



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildteil
Figure
Planche

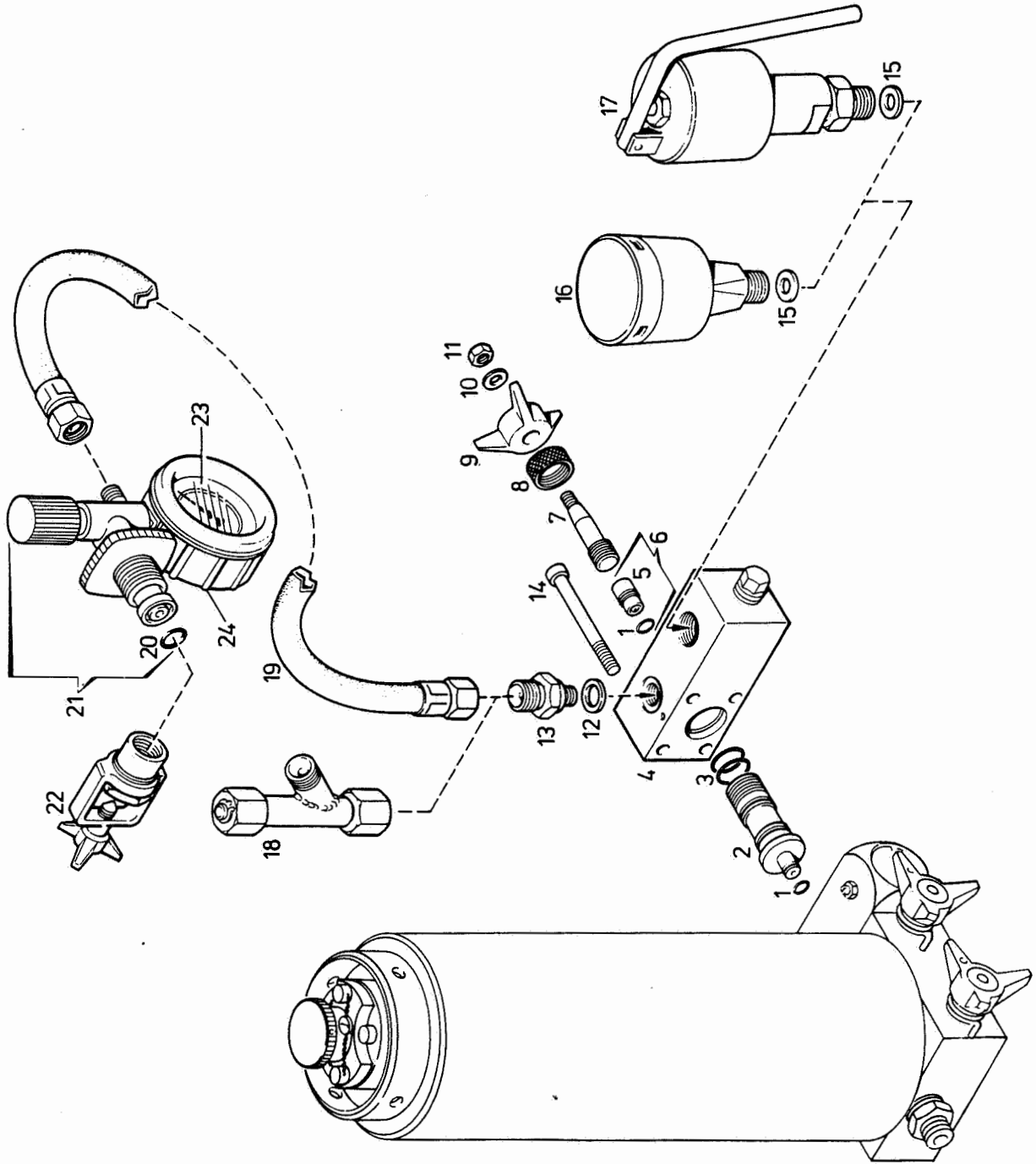
TM-9 Filtersystem P21 mit Füllleinrichtung
TM-9 Filter system P21 with filling device
TM-9 Système de filtrage P21 avec dispositif de remplissage

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	38	N 2900	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans		M 6 x 25 DIN 933
	39	N 102	Scheibe	Washer	Rondelle		B 6,4 DIN 125
	40	12731-635	Füllventilbefestigung	Filling valve mounting	Fixation soupape de rempliss.		A 6 DIN 127
	41	N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique		M 6 DIN 934
	42	N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		Ø 6x1,5
	43	N 16554	O-Ring	O-ring	Joint torique		200 bar
	44	N 1315	Manometer**	Pressure gauge**	Manomètre**		300 bar
	45	N 4101	Manometer**	Pressure gauge**	Manomètre**		
	46	N 2876	Schutzkappe	Protection cap	Capot de protection		
		060399-635	Reparatursatz f. Füllventil	Repair kit for filling valve	Kit de réparation pour robinet de remplissage		

* Einstelldruck bei Bestellung angeben
** je nach Betriebsdruck

* Indicate adjusted pressure when ordering
** acc. to operating pressure

* Indiquez la pression d'ajustage en commandant
** selon pression de service





Ersatzteileätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

TM-10 Umschaltleinrichtung PN 200/PN 300 für Filtersystem P21
Change over device 3200/4700 psi for filter system P21
Dispositif sélecteur PN 200/PN 300 pour système de purification P21

TM-10

Figure

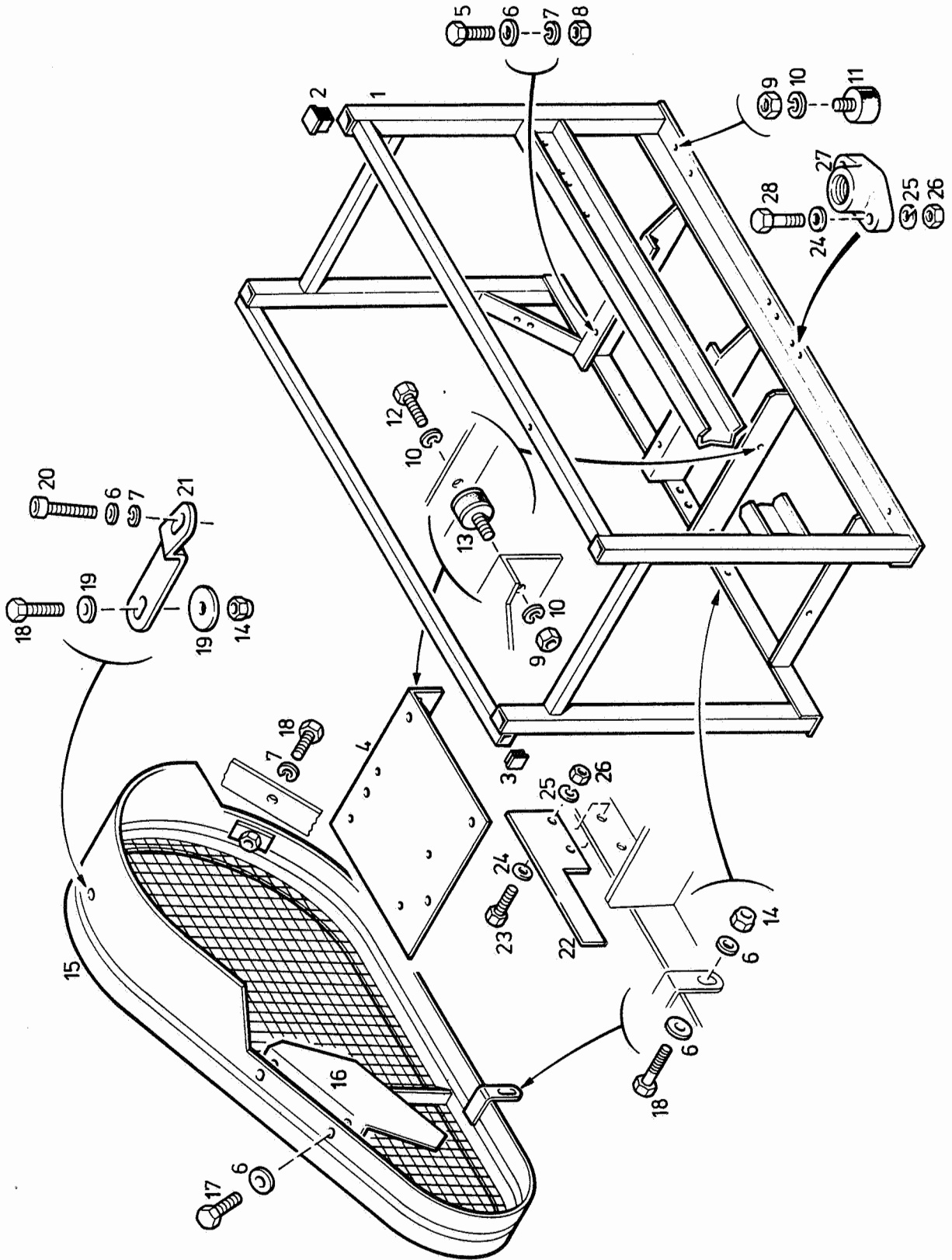
Planche

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	1	N 16591	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 5 x 1,5
	2	58030-635	Spindelaufnahme	Spindle carrier	Porte broche		Ø 12,42 x 1,78
	3	N 3405	O-Ring	O-ring	Joint torique		
	4	57701-635	Umschaltleiste	Switch over block	Bloc sélecteur		
	5	58178-635	Spindelkolben	Spindle piston	Piston		
	6	058229-635	Spindelkolben kpl.	Spindle piston assy.	Piston cpl.		
	7	58223-635	Spindel	Spindle	Broche		
	8	58032-635	Sicherungsmutter	Lock nut	Contre écrou		
	9	58228-635	Knebelgriff	Tap screw	Manette		
	10	N 2949	Scheibe	Washer	Rondelle	B 5,3	DIN 125
	11	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	NM 5	DIN 980
	12	N 4602	USJT-Ring	Gasket	Joint	U 14-18,7-1,5	
	13	58036-635	Schlauchnippel	Hose connection	Raccord de flexible	M 6 x 80	DIN 912
	14	N 3407	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux		
	15	4479-090	Dichtung	Gasket	Joint		
	16	03063-340	Sicherheitsventil*	Safety valve*	Soupape de sécurité*	200 bar	
	17	013497-340	Sicherheitsventil*	Safety valve*	Soupape de sécurité*	200 bar (TÜV)	
	18	014532-635	Verteiler	Distributor	Distributeur		
	19	N 2817	Füllschlauch	Filling hose	Tuyau de remplissage	NW 6 x 1 m lg.	
	20	N 638	O-Ring	O-ring	Joint torique		Ø 11 x 2,5
	21	060483-635	Füllventil	Filling valve	Soupape de remplissage		
	22	08487-635	Internationaler Flaschenanschluß	International connection	Raccord international		
	23	N 1315	Manometer	Pressure gauge	Manomètre		200 bar
	24	N 2876	Schutzkappe	Protection cap	Capot de protection		

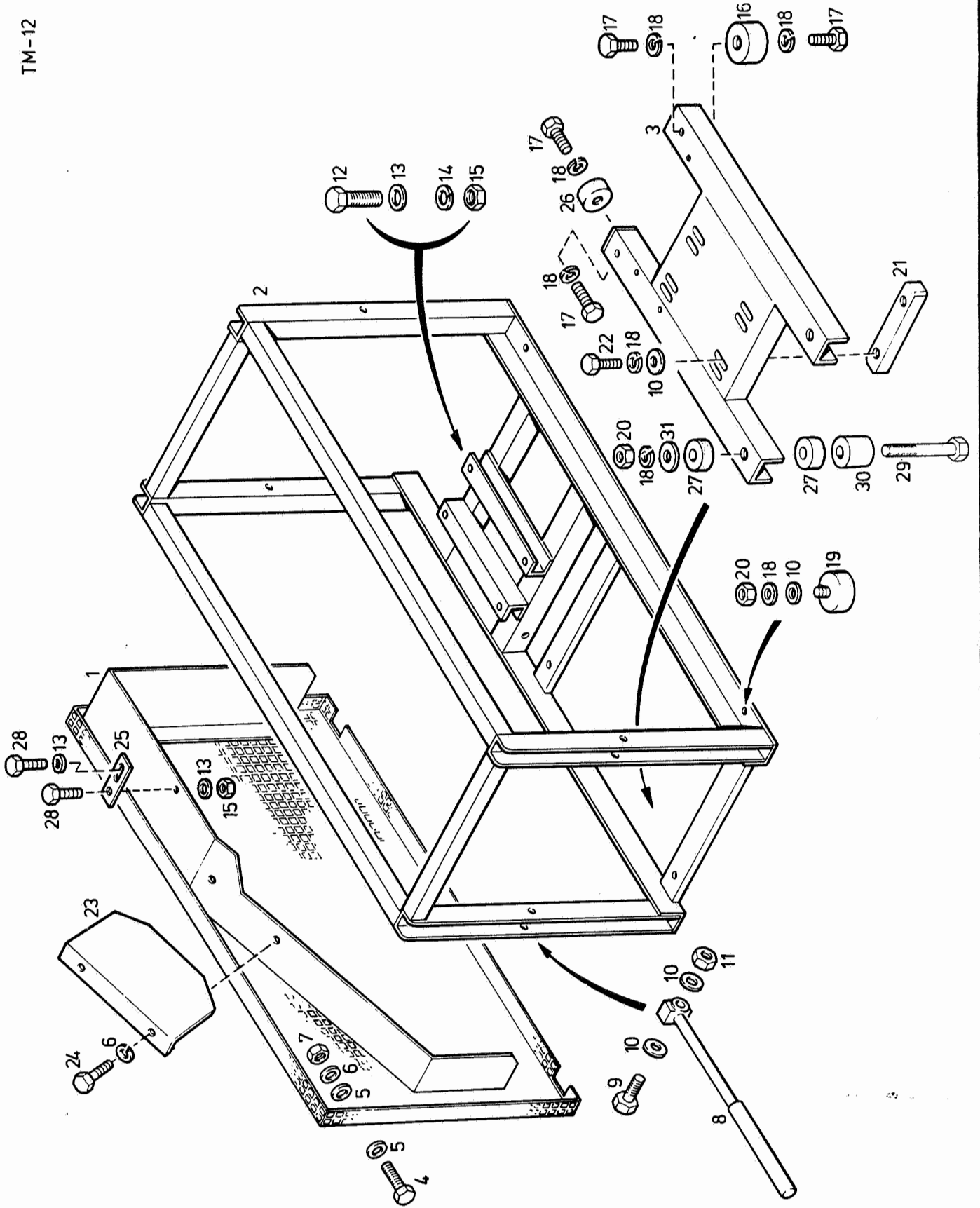
* Einstelldruck bei Bestellung angeben

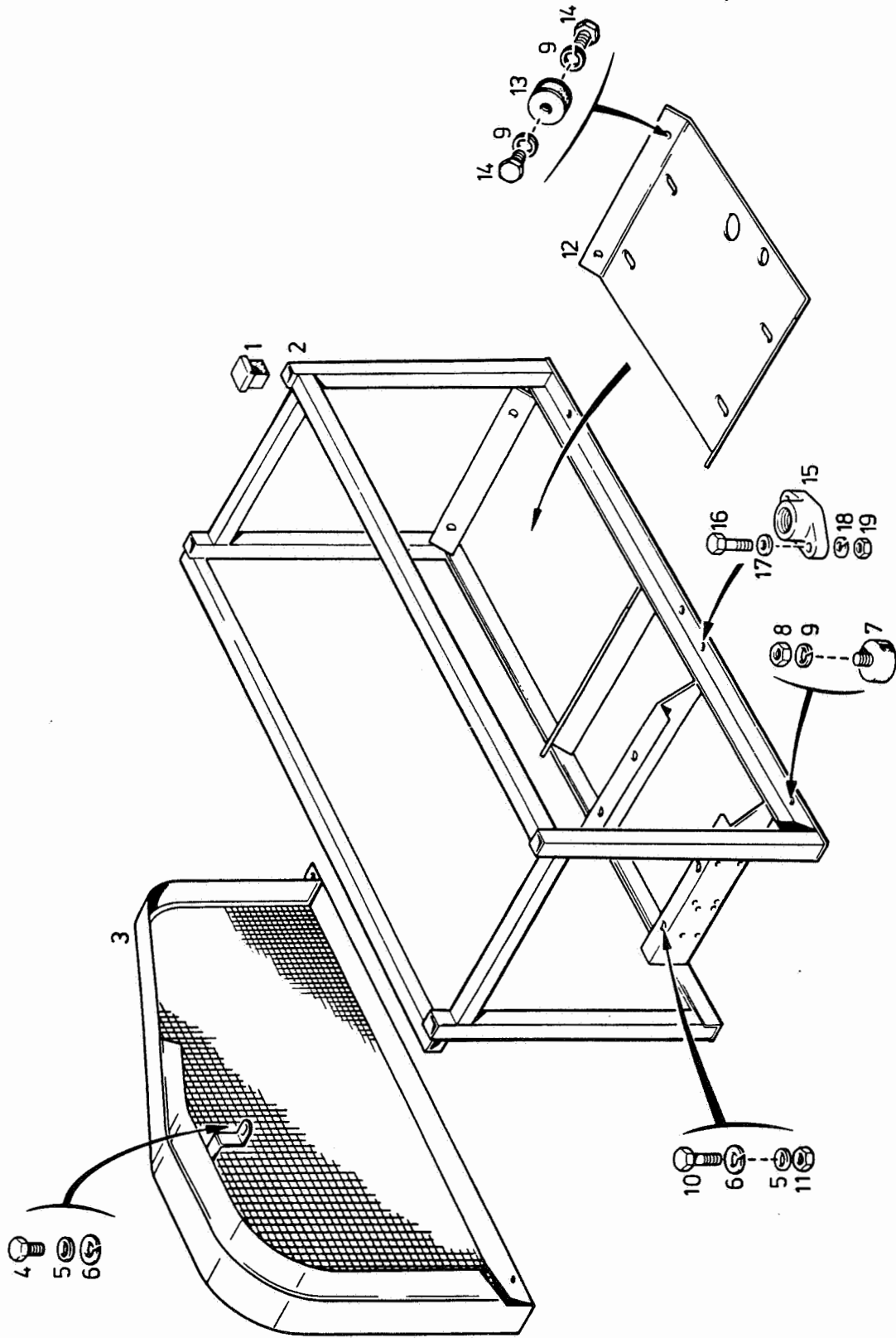
* Indicate adjusted pressure when ordering

* Indiquez la pression d'ajustage en commandant

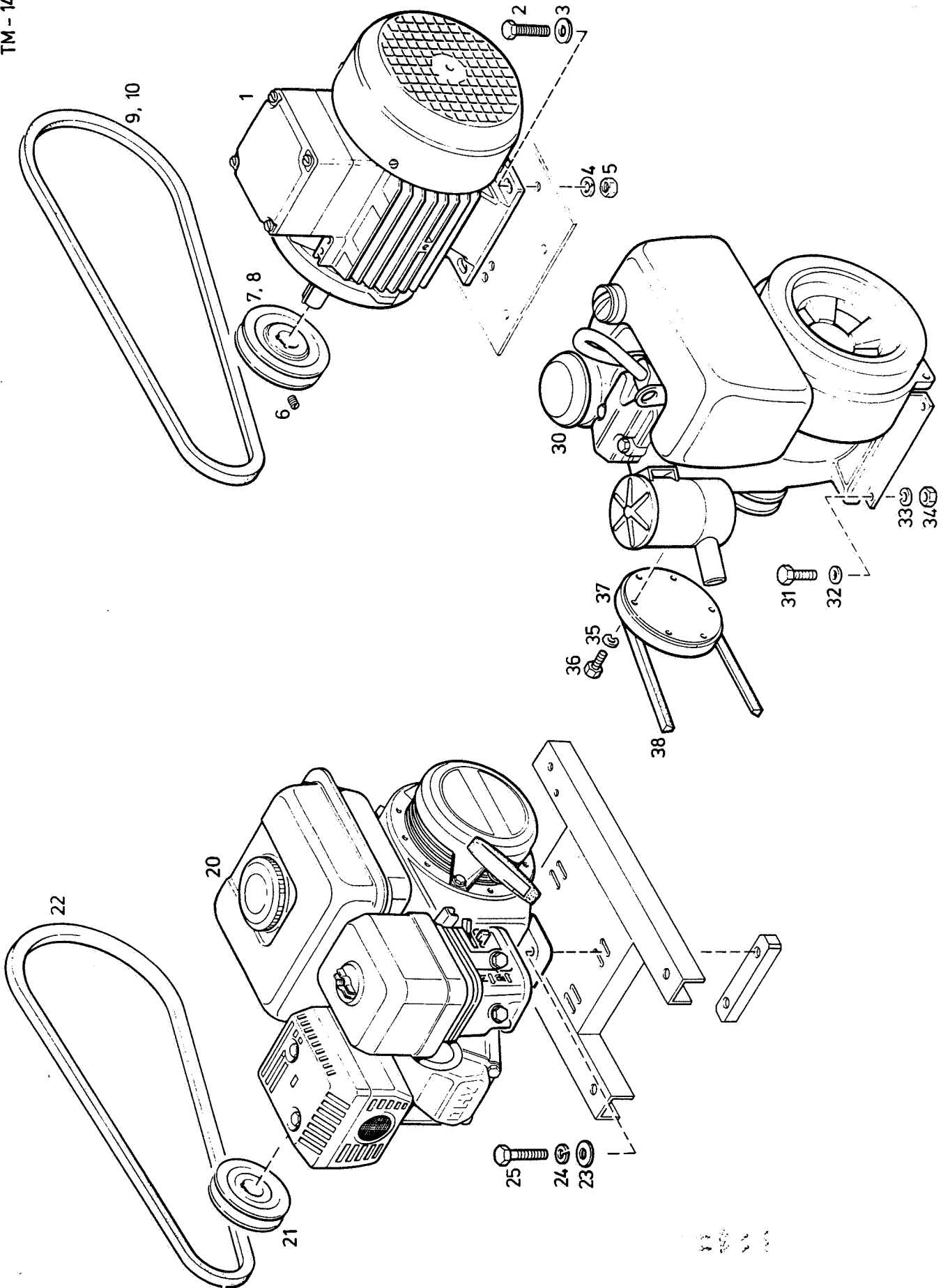


Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Bildtafel Figure Planche		TM-11 Rahmen - Elektro-Motor Frame - Electric motor Cadre de protection - moteur électrique	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Rahmen	TM-11	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	1	58941-760	Rahmen	TM-11	Rahmen	Frame	Cadre		
	2	N 2757	Kappe	TM-11	Kappe	Cap	Capuchon		
	3	N 3526	Kappe	TM-11	Kappe	Cap	Capuchon		
	4	14351-615	Motorwippe	TM-11	Motorwippe	Pedestal	Moto-interrupteur à bascule		
	5	N 89	Sechskantschraube		Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x30	DIN 933
	6	N 58	Scheibe		Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 8,4	DIN 125
	7	N 108	Federring		Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 8	DIN 127
	8	N 57	Sechskantmutter		Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	M 8	DIN 934
	9	N 177	Sechskantmutter		Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	M 10	DIN 934
	10	N 176	Federring		Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 10	DIN 127
	11	N 1547	Schwingmetall		Schwingmetall	Vibration isolator	Amortisseur de vibration	Ø 50 x 15	DIN 933
	12	N 570	Sechskantschraube		Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 10x16	DIN 933
	13	N 1649	Schwingmetall		Schwingmetall	Vibration isolator	Amortisseur de vibration	Ø 50 x 20	DIN 980
	14	N 370	Sechskantmutter, selbsts.		Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant		
	15	14350-620	Riemenschutz		Riemenschutz	Belt guard	Protection de courroie		
	16	64911-620	Abdeckblech		Abdeckblech	Protection plate	Tôle de protection		
	17	N 542	Sechskantschraube		Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x16	DIN 933
	18	N 198	Sechskantschraube		Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x20	DIN 933
	19	N 2460	Scheibe		Scheibe	Washer	Rondelle	A 8,4	DIN 9021
	20	N 171	Innensechskantschraube		Innensechskantschraube	Allen screw	Vis six pans creux	M 8x20	DIN 912
	21	59032-655	Riemenschutzlasche		Riemenschutzlasche	Belt guard strap	Support de protection de courroie		
	22	64912-620	Abdeckblech		Abdeckblech	Protection plate	Tôle de protection		
	23	N 53	Sechskantschraube		Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 8x	DIN 933
	24	N 102	Scheibe		Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 6,4	DIN 125
	25	N 100	Federring		Federring	Lock washer	Rondelle élastique	A 6	DIN 127
	26	N 287	Sechskantmutter		Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	M 6	DIN 934
	27	12731-635	Füllventilbefestigung		Füllventilbefestigung	Filling valve mounting	Fixation robinet de remplissage		
	28	N 2900	Sechskantschraube		Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans	M 6x25	DIN 933





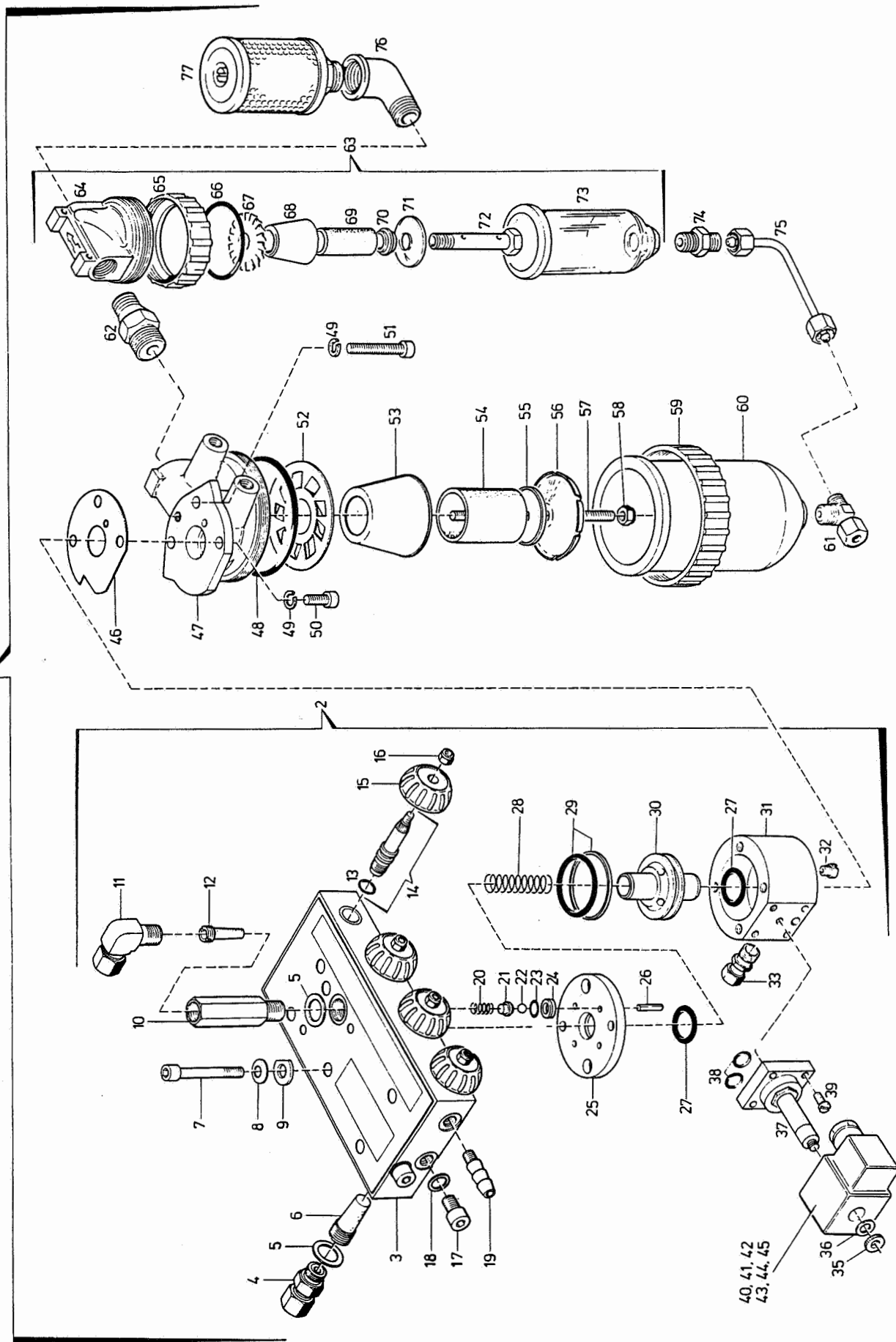
Klasse Class Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Bildtitel Figure Planche			Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
				TM-13	Rahmen - Dieselmotor	Frame - diesel engine					
0	2										
1			N 2757	Plastikkappe	Plastic cap	Capuchon plastique				30 x 30 x 2	
2			55279-760	Rahmen	Frame	Cadre				M 8 x 20	
3			55281-620	Riemenschutz	Belt guard	Protection de courroie				B 8,4	
4			N 198	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans				A 8	
5			N 58	Scheibe	Washer	Rondelle				Ø 50 x 15	
6			N 108	Federring	Lock washer	Amortisseur de vibration				M 10	
7			N 1547	Schwingmetall	Vibration isolator	Rondelle élastique				A 10	
8			N 177	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.				M 8 x 30	
9			N 176	Federring	Lock washer	Rondelle élastique				M 8	
10			N 89	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans				Ø 50 x 45	
11			N 57	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.				M 10 x 16	
12			55280-760	Motorwippe	Pedestal	Moto-interrupteur à bascule				DIN 933	
13	4		N 3290	Schwingmetall	Vibration isolator	Amortisseur de vibration				DIN 933	
14			N 570	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans				DIN 125	
15			12731-635	Füllventilbefestigung	Filling valve mounting	Fixation robinet de remplissage				B 6,4	
16			N 2900	Sechskantschraube	Hex. screw	Vis six pans				A 6	
17			N 102	Scheibe	Washer	Rondelle				DIN 127	
18			N 100	Federring	Lock washer	Rondelle élastique				M 6	
19			N 287	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.				DIN 934	



Klasse Class Classe		Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	Bildtafel Figure Planche																								
									TM-14 Antriebsmotoren Driving motors Moteurs d'entraînement																								
0	2	5	N 3390 N 312 N 16 N 176 N 177 N 106 6637-130 55456-130 N 3185 N 2594	Für Anlage M3E, M3E-Ht Drehstrommotor Sechskantschraube Scheibe Federring Sechskantmutter Gewindestift Keilriemenscheibe, Keilriemenscheibe, Keilriemen Keilriemen	For unit M3E, M3E-Ht Three-phase motor Hex. screw Washer Lock washer Hex. nut Stud V-belt pulley, V-belt pulley, V-belt V-belt	Pour unité M3E, M3E-Ht Moteur triphasé Vis six pans Rondelle Rondelle élastique Ecrou hex. Goupille filetée Poulie à gorge, Poulie à gorge, Courroie trapézoïdale Courroie trapézoïdale		M 10 x 30 B 10,5 A 10 M 10 M 8 x 12 50 Hz, Ø 208 60 Hz, Ø 170 12,5 x 1825 La, 50 Hz 12,5 x 1775 La, 60 Hz																									
												1	2	N 16775 58209-130 N 2599 N 16 N 176 N 357	Für Anlage M2B, M2B-Ht Benzinmotor Keilriemenscheibe Keilriemen Scheibe Federring Sechskantschraube	For unit M2B, M2B-Ht Gasoline motor V-belt pulley V-belt Washer Lock washer Hex. screw	Pour unité M2B, M2B-Ht Moteur à essence Poulie à gorge Courroie trapézoïdale Rondelle Rondelle élastique Vis six pans		Ø 186 SPA 12,5 x 1982 La B 10,5 A 10 DIN 127 DIN 127 M 10 x 35														
																							1	2	N 3807 N 3155 N 16 N 176 N 177 N 100 N 796 55880-130 N 2595	Für Anlage M4D, M4D-Ht Dieselmotor Sechskantschraube Scheibe Federring Sechskantmutter Federring Innensechskantschraube Keilriemenscheibe Keilriemen	For unit M4D, M4D-Ht Diesel engine Hex. screw Washer Lock washer Hex. nut Lock washer Allen screw V-belt pulley V-belt	Pour unité M4D, M4D-Ht Moteur diesel Vis six pans Rondelle Rondelle élastique Ecrou hex. Rondelle élastique Vis six pans creux Poulie à gorge Courroie trapézoïdale		M 10 x 25 B 10,5 A 10 M 10 A6 M6 x 25 Ø 145 12,5 x 1850 La			

Klasse Class Classe	Ersatzzeitsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Bildtafel Figure Planche				K A 1b Kondensat-Abtauautomatik K A 1b Automatic condensate drain K A 1b Purge automatique des condensats		Abmessungen Dimensions Dimensions
	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions		
								0	
3	1	014226-342	Kondensatablaßeinrichtung	Condensate drain device	Purge des condensats	4,593	GE 6-PSR, R 1/4"		
	2	012717-342	Kondensatablaßventil	Drain valve	Soupape de purge du condensat	3,129	A 13 x 20 DIN 7603		
	3	12586-342	Verteilerleiste	Distributor manifold	Corps de distributeur	1,320			
	4	N 3504	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,050			
	5	N 1316	Dichtring	Gasket	Joint	0,002			
	6	12819-635	Sinterfilter	Filter insert	Filter en métal fritté	0,015			
	7	N 2773	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,015	DIN 912		
	8	N 3026	Federscheibe	Spring washer	Rondelle ressort	0,001	DIN 137		
	9	14592-342	Scheibe	Washer	Rondelle	0,005			
	10	12339-635	Anschlußstück	Connection piece	Pièce de connexion	0,102			
	11	N 1048	Winkel-Rohrverschraubung	Male elbow	Raccord en équerre mâle	0,072			
	12	N 3037	Sinterfilter	Filter insert	Filter en métal fritté	0,005			
	13	N 3041	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001			
	14	012949-342	Spindel	Spindle	Axe fileté	0,020	WE 6-PSR, R 1/4"		
	15	N 1865	Handrad	Handwheel	Manette	0,015	Ø 6,3 x Ø 2,4		
	16	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,002	NM 5 DIN 980		
	17	N 702	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,010	M 8 x 12 DIN 912		
	18	N 2009	Dichtring	Gasket	Joint	0,001	A 8 x 12 DIN 7603		
	19	12680-342	Schlauchdüse	Hose liner	Embouchure	0,010			
	20	13369-640	Druckfeder	Coil spring	Ressort de pression	0,001			
	21	6442-342	Federführung	Spring guide	Guide de ressort	0,001			
	22	N 2799	Kugel	Ball	Bille	0,002			
	23	N 3331	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 6 Nirosta DIN 5501		
	24	13622-340	Kugelsitz	Ball-seat	Siège à bille	0,001	Ø 8,79 x Ø 1,14		
	25	12588-342	Führungsplatte	Guide plate	Plaque guide	0,001			
	26	12924-342	Druckstift	Pin	Goupille de pression	0,002			
	27	N 2806	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 16 x Ø 3		
	28	10529-640	Druckfeder	Coil spring	Ressort de Pression	0,008			
	29	N 2805	Gleitring mit O-Ring	Slide ring with o-ring	Anneau de guidage avec Joint torique	0,002			
	30	10511-342	Kolben	Piston	Piston	0,100			
	31	10515-342	Kondensatablaßventil-Unterteil	Drain valve, lower	Soupape de purge du condensat, partie inférieure	0,580			
	32	N 3042	Düse	Nozzle	Buse	0,003	Ø 0,8 mm		
	33	N 3890	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,015	GE 6-PLR, R 1/8"		
	34	057477-342	Magnetventil ohne Spule	Solenoid valve without coil	Electrovanne sans bobine	0,165			
	35		Mutter	Nut	Ecrou	0,007			
	36		Scheibe	Washer	Rondelle	0,001			
	37		Magnetventilsitz	Solenoid valve seat	Siège d'électrovanne	0,160	Ø 16 x Ø 1,5		
	38	N 2814	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	M 4 x 12 DIN 84		
	39	N 2813	Zylinderschraube	Screw	Vis à tête cylindrique	0,005	220 V, 50 - 60 Hz		
	40	N 4456	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	240 V, 50 - 60 Hz		
	41	N 4457	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	230 V, 50 - 60 Hz		
	42	N 4458	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	115 V, 50 - 60 Hz		
	43	N 4460	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	24 V		
	44	N 16099	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145	12 V		
	45	N 16100	Magnetventilspule	Coil of solenoid valve	Bobine d'électrovanne	0,145			

KA 1b





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Bildtafel KA 1b Kondensat-Abblaußautomatik
Figure KA 1b Automatic condensate drain
Planche KA 1b Purge automatique des condensats

Klasse Class Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	46	14079-090	Dichtring	Gasket	Joint	0,002	
	47	14281-342	Zwischenstück	Intermediate piece	Pièce intermédiaire	0,300	
1	48	N 2485	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,002	Ø 68 x Ø 3
	49	N 100	Federring	Lock washer	Anneau-ressort	0,001	A 6 DIN 127
	50	N 158	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,010	M 6 x 16 DIN 912
	51	N 724	Innensechskantschraube	Allen screw	Vis à six pans creux	0,015	M 6 x 40 DIN 912
	52	N 2484	Verteilerblech	Vortex plate	Diffuseur	0,025	
	53	N 2483	Pralltrichter	Baffle	Entonnoir de chicane	0,006	
1	54	N 2481	Filtereinsatz	Filter insert	Élément filtrant	0,065	
	55	N 2480	Teller	Disc	Cuvette	0,024	
	56	N 2479	Prallscheibe	Baffle washer	Disque de chicane	0,005	
	57	N 3677	Stiftschraube	Threaded pin	Goujon	0,020	M 6 x 95 DIN 835
	58	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	Hex. nut, self-locking	Ecrou hex., auto-freinant	0,002	NM 6 DIN 980
	59	N 3511	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0,100	
1	60	N 3510	Mantel	Cover	Pot	0,200	
	61	N 2891	T-Rohrverschraubung	Male stud Tee	Raccord en T mâle	0,047	TE 8-LLR, R 1/8"
	62	N 3734	Doppelnippel	Nipple	Raccord	0,050	R 1/2" x R 3/8"
	63	N 3758	Abscheider	Separator	Séparateur	0,390	ND 16, R 3/8"
	64	N 2719	Filterkopf	Filter head	Tête de filtre	0,202	
	65	N 2721	Überwurfmutter	Threaded collar	Bague fileté	0,068	
	66	N 2720	O-Ring	O-ring	Joint torique	0,001	Ø 37 x Ø 2
1	67	N 2795	Verteilerblech	Centrifugal plate	Tôle de distribution	0,005	
	68	N 2722	Pralltrichter	Baffle	Entonnoir de chicane	0,002	
1	69	N 2726	Sintermetallfilter	Filter insert	Filtere en métal fritté	0,017	
	70	N 2723	Führungsscheibe	Guide plate	Plaque guide	0,003	
	71	N 2725	Prallscheibe	Baffle washer	Disque de chicane	0,002	
	72	N 2724	Nippel	Nipple	Raccord	0,027	
1	73	N 15491	Mantel	Cover	Pot	0,068	
	74	N 7722	Gerade Rohrverschraubung	Male connector	Raccord droit mâle	0,018	GE 8-LLR, R 1/8"
	75	59293-510	Verbindungsleitung	Connection	Connexion	0,030	
	76	N 3733	Bogen	Elbow	Coude	0,075	R 3/8" x R 1/2"
	77	N 3512	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	0,060	
			Wartungssatz	Maintenance kit	Kit de maintenance	0,100	
*			Sinterfiltersatz	Sintered filter set	Kit de filtres en métal fritté		

* 5000

Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent manuel.

All information and illustrations are without obligation – we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER compressor is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgend einem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Betriebsanleitung dementsprechend gleichzeitig zu berichtigen.